

Mihail Kopotev  
Titeln docent, äldre universitetslektor  
Teachers' Academy  
Ryska språket och litteraturen (främmande språk)  
Avdelningen för språk  
Fakultetens gemensamma (Humanistiska fakulteten)  
**Adresstyp: Postadress.**  
PL 24 (Unioninkatu 40)  
00014  
Finland  
**E-post:** mihail.kopotev@helsinki.fi  
**Telefon:** +358294122484  
**Mobil:** +358504482314



## Kvalifikationer

Russian language, Adj. Professor, Helsingfors universitet  
Tilldelningsdatum: 1 jan. 2011

### **Forskningsledare (Principal Investigator)**

Tidsperiod : 24.10.2012 - 31.12.2017 i

### **Forskningsledare (Principal Investigator)**

Tidsperiod : 06.05.2016 - \* i

### **Forskningsledare (Principal Investigator)**

Tidsperiod : 15.05.2018 - 31.12.2025 i Avdelningen för språk

## Anställning

### **Opettajien akademia**

Helsingfors universitet  
1 jan. 2025 → present

### **Ryska språket och litteraturen (främmande språk)**

Helsingfors universitet  
1 jan. 2010 → present

### **äldre universitetslektor**

Avdelningen för språk  
Helsingfors universitet  
Finland  
1 okt. 2022 → present

### **Titeln docent**

Fakultetens gemensamma (Humanistiska fakulteten)  
Helsingfors universitet  
Finland  
30 nov. 2011 → present

## Forskningsoutput

### **Assessing Lexical Proficiency in Russian as a Second Language Using Indices of Lexical Diversity, Sophistication, and Fluency**

Kopotev, M., Kisselev, O. & Vahranev, A., 2025, I: Modern Language Journal.

### **Exploring the Role of Collocations in Language Proficiency Assessment of Heritage Language Learners: Focus on Russian**

Kopotev, M., Kisselev, O. & Vahranev, A., 2025, I: International Journal of Bilingualism.

## **Russian**

Kopotev, M., 2025, *Conversations on Dictionaries*. Oxford University Press

### **Collocations and near-native competence: Lexical strategies of heritage speakers of Russian**

Kopotev, M., Kisselev, O. & Polinsky, M., dec. 2024, I: *International Journal of Bilingualism*. 28, 6, s. 1135-1162 28 s., 1367006920921594.

### **Constructions with Lexical Repetitions in East Slavic**

Kopotev, M. (Redaktör) & Kwon, H. (Redaktör), 1 juli 2024, Berlin: De Gruyter Mouton. (Trends in Linguistics. Studies and Monographs [TiLSM]; vol. 384)

### **East is East? Repetitions and reduplications in Belarusian, Russian, and Ukrainian**

Kopotev, M. & Kwon, K., 1 juli 2024, *Constructions with Lexical Repetitions in East Slavic*. Kopotev, M. & Kwon, H. (red.). Berlin: De Gruyter Mouton, s. 1-34 34 s. (Trends in Linguistics. Studies and Monographs [TiLSM] ; vol. 384).

### **Predicative Constructions with Lexical Repetitions in East Slavic: Roots and Causes**

Kopotev, M., Gurin, G. & Markasova, E., 1 juli 2024, *Constructions with Lexical Repetitions in East Slavic*. Kopotev, M. & Kwon, H. (red.). Berlin: De Gruyter Mouton, s. 35-70 36 s. (Trends in Linguistics. Studies and Monographs [TiLSM] ; vol. 384).

### **Measuring lexical knowledge in Russian as a second language: Exploring the potential of lexical lists for language proficiency assessment**

Kopotev, M., Kisselev, O. & Vahranev, A., 2024, *Assessment of Russian as a Foreign Language: Unlocking Proficiency*. Pastushenkov, D. & Zalaltdinova, L. (red.). Abingdon: Routledge

### **Exploring collocational complexity in L2 Russian: A corpus-driven contrastive analysis**

Kopotev, M., Klimov, A. & Kisselev, O., 21 sep. 2023, I: *International Journal of Bilingualism*. 29, 2, s. 39–455 17 s.

### **Towards a Corpus-Based Dictionary of Verbal Government for the Russian Language**

Klyshinsky, E., Bogdanova, A. & Kopotev, M., 2023, I: *Jazykovedny Casopis*. 74, 1, s. 173-181 9 s.

### **Syntactic complexity measures as linguistic correlates of proficiency level in learner Russian**

Kisselev, O., Klimov, A. & Kopotev, M., 2022, *Complexity, Accuracy and Fluency in Learner Corpus Research*. Leńko-Szymańska, A. & Götz, S. (red.). John Benjamins, s. 51-80 30 s. (Studies in Corpus Linguistics; vol. 104).

### **Автономные дистрибутивные конструкции с вопросительно-относительными местоимениями в русском языке**

Apresjan, V. & Kopotev, M., 2022, I: *Voprosy Jazykoznanija*. 4/2022, s. 115-142 28 s.

### **Как устроены русские дистрибутивные конструкции с вопросительными местоимениями**

Kopotev, M., 2022, *Lifetime Linguistic Inspirations: to Igor Mel'čuk from Colleagues and Friends for his 90th Birthday*. Berlin: Peter Lang, (Wiener Slawistischer Almanach - Sonderbände; vol. 101).

### **Корпус академических текстов и основанные на нём инструменты анализа студенческих работ**

Kopotev, M. & Klimov, A., juni 2021, *Труды международной конференции «Корпусная лингвистика-2021»*. St. Petersburg: Skifiya-print

### **Integration of computer-aided language learning into formal university-level L2 instruction**

Stoyanova, N., Hou, J., Kopotev, M. & Yangarber, R., 2021, I: *L'analisi linguistica e letteraria*. 29, 3, s. 117-126 10 s.

### **Syntactic complexity measures as indices of language proficiency in writing: focus on heritage learners of Russian**

Kopotev, M., Kisselev, O. & Klimov, A., 2021, I: *Heritage Language Journal*.

### **О некоторых следствиях корпусной лингвистики для общей теории языка**

Kopotev, M., 2021, I: Филологический класс. 26, 2, s. 90-102 13 s.

### **Digital Russia Studies: An Introduction**

Gritsenko, D., Kopotev, M. & Wijermars, M., 2020, *The Palgrave Handbook of Digital Russia Studies*. Gritsenko, D., Wijermars, M. & Kopotev, M. (red.). Cham: Palgrave Macmillan, s. 1-12 12 s.

### **The Palgrave Handbook of Digital Russia Studies**

Gritsenko, D. (Redaktör), Wijermars, M. (Redaktör) & Kopotev, M. (Redaktör), 2020, Cham: Palgrave Macmillan. 612 s.

### **Modeling language learning using specialized Elo ratings**

Hou, J., Koppatz, M., Hoya Quecedo, J. M., Stoyanova, N., Kopotev, M. & Yangarber, R., aug. 2019, *Innovative Use of NLP for Building Educational Applications: Proceedings of the 14th Workshop*. Yannakoudakis, H., Kochmar, E., Leacock, C., Madnani, N., Pilán, I. & Zesch, T. (red.). Stroudsburg: The Association for Computational Linguistics, s. 494-506 13 s.

### **Группа конструкций ну и X: семантика, прагматика, сочетаемость**

Dobrovolskij, D., Kopotev, M. & Pöppel, L., 2019, I: Scando-Slavica. 65, 1, s. 5-25 21 s.

### **Evaluation of collocation extraction methods for the Russian language**

Pivovarova, L., Kormacheva, D. & Kopotev, M., 2018, *Quantitative approaches to the Russian language*. Kopotev, M., Lyashevskaya, O. & Mustajoki, A. (red.). Abingdon: Routledge, s. 137-157 21 s.

### **Quantitative approaches to the Russian language**

Kopotev, M. (Redaktör), Lyashevskaja, O. (Redaktör) & Mustajoki, A. S. (Redaktör), 2018, Abingdon: Routledge. 220 s.

### **Russian challenges for quantitative research**

Kopotev, M., Lyashevskaja, O. & Mustajoki, A., 2018, *Quantitative approaches to the Russian language*. Kopotev, M., Lyashevskaya, O. & Mustajoki, A. (red.). Abingdon: Routledge, s. 3-29 27 s.

### **Evaluation Tracks on Plagiarism Detection Algorithms for the Russian Language**

Kopotev, M., Smirnov, I. V., Kuznetsova, R., Lyashevskaja, O., Kutuzov, A., Ivanova, L. & A., K., 2017, *Computational Linguistics and Intellectual Technologies: Proceedings of the International Conference "Dialogue 2017"*. Moscow, Vol. 16 (23). (Komp'üternaâ lingvistika i intellektual'nye tehnologii; vol. 16, nr. 23).

### **«X есть X» значит «X это X»? Ищем ответ в синхронии и диахронии**

Kopotev, M. & Vilinbakhova, E., 2017, I: Voprosy âzykoznaniiâ. 3, s. 110-124 15 s.

### **Clustering Comparable Corpora of Russian and Ukrainian Academic Texts: Word Embeddings and Semantic Fingerprints**

Kopotev, M., Kutuzov, A., Sviridenko, T. & Ivanova, L., 2016, *Proceedings of the Ninth Workshop on Building and Using Comparable Corpora: LREC 2016, Portorož, Slovenia, May 23, 2016*. Rapp, R., Zweigenbaum, P. & Sharoff, S. (red.). Portorož: ELDA, s. 3-10 8 s.

### **Constructional generalization over Russian collocations**

Kopotev, M., Pivovarova, L. & Kormacheva, D., 2016, I: Mémoires de la Société néophilologique de Helsinki. Tome C, Collocations Cross-Linguistically, s. 121-140 20 s.

### **Исключение как правило: Переходные единицы в грамматике и словаре**

Kopotev, M. & Steksova, T., 2016, Moscow: Jazyki slavjanskoj kultury. 168 s. (Studia philologica)

### **CoCoCo: Online Extraction of Russian Multiword Expressions**

Kopotev, M., Escoter, L., Kormacheva, D., Pierce, M. D., Pivovarova, L. & Yangarber, R., 2015, *The 5th Workshop on Balto-Slavic Natural Language Processing*. s. 43-45 3 s.

### **Reconstruction and idiomaticity: The origin of Russian verbless clauses reconsidered**

Kopotev, M., 2015, I: *Folia Linguistica Historica*. 36, 1, s. 219-243 25 s.

### **Изучение сочетаемости слов с помощью компьютера**

Kopotev, M., 2015, I: *Russkij âzyk za rubežom*. 2015, специальный выпуск, s. 20-26 6 s.

### **Формальные и функционально-семантические особенности отождествительно-уподобительных скреп такой же...что и, столько же...что и, там же...что и и т.п.**

Nikunlassi, A. O. & Kopotev, M., 20 juni 2014, I: *Novosibirsk State Pedagogical University Bulletin*. 2014, 3, s. 125-137 13 s.

### **Automatic Collocation Extraction and Classification of Automatically Obtained Bigrams**

Kormacheva, D., Pivovarova, L. & Kopotev, M., 2014, *Proceedings: Workshop on Computational, Cognitive, and Linguistic Approaches to the Analysis of Complex Words and Collocations (CCLCC 2014)*. Henrich, V. & Hinrichs, E. (red.). Tübingen: University of Tübingen, s. 27-33 7 s.

### **Лонгитюдное тестирование языковых навыков финских студентов: некоторые результаты**

Kopotev, M. & Keskinen, H.-M., 2014, *Slavica Helsingiensia: Инструментарий русистики: ошибки и многоязычие*. Helsinki: Unigrafia, Vol. 45. s. 281-297 17 s.

### **Эволюция русских маркеров ренарратива: синтаксис или лексика?**

Kopotev, M., 2014, *Русский язык: грамматика конструкций и лексико-семантические подходы*. Say, S., Ovsyannikova, M. & Oskolskaya, S. (red.). Saint-Petersburg: Nauka, s. 712-740 28 s. (ACTA LINGUISTICA PETROPOLITANA; vol. X:2).

### **What's next? Automatic morphological and lexical prediction in n-grams**

Kopotev, M., okt. 2013, *International conference Georgian languages and modern technologies*. Tbilisi

### **"Не до X": алгоритм выявления устойчивых параметров в сочетаниях слов**

Kopotev, M. & Pivovarova, L., sep. 2013, *Proceedings of the international scientific conference «Corpus linguistics -2013»*. Saint-Petersburg, 10 s.

### **Automatic detection of stable grammatical features in n-grams**

Kopotev, M., Pivovarova, L., Kochetkova, N. & Yangarber, R., 2013, *Unknown host publication*. s. 73-81 9 s.

### **Karttu: результаты языкового тестирования в школе и вузе**

Kopotev, M., 2012, *Формирование и оценка коммуникативной компетенции билингов в процессе двуязычного образования*. St. Petersburg: MIRS, s. 312-340 28 s.

### **К построению частотной грамматики русского языка**

Kopotev, M., 2012, *Proceedings of El'Manuscript-12 (Information Technologies and Textual Heritage) Conference*. Баранов, В. А. & Варфоломеев, А. Г. (red.). University of Petrozavodsk, s. 127-131 5 s.

### **Описание мультфильма как метод тестирования языковой компетенции школьников-билингвов**

Kopotev, M. & Sammalkorpi, I., 2012, *Формирование и оценка коммуникативной компетенции билингов в процессе двуязычного образования*. St. Petersburg: MIRS, s. 340-355 15 s.

### **Building Support Tools for Russian-Language Information Extraction**

Kopotev, M., Du, M., von Etter, P., Novikov, M., Tarbeeva, N. & Yangarber, R., 2011, *Text, Speech and Dialogue: 14th International Conference, TSD 2011, Pilsen, Czech Republic, September 1-5, 2011. Proceedings*. Habernal, I. & Matoušek, V. (red.). Berlin: Springer, s. 380-387 7 s. (Lecture Notes in Computer Science; nr. 6836).

### **Extracting verbs with case variation from the large 3-gram corpus**

Kopotev, M., Kochetkova, N. & Klyshinsky, E., 2011, *Natural Language Processing, Multilinguality (Slovakia 2011): Sixth International Conference Modra, Slovakia, 20-21 October 2011 Proceedings*. Majchráková, D. & Garabík, R. (red.).

Bratislava: Tribun EU, s. 109-114

**Help yourself! The individual correction course on the Russian language**

Kopotev, M., 2011, *Bilingual Education: Theory and Practice*. E. P. & Kopotev, M. (red.). Saint-Petersburg, s. 138-140 2 s.

**Who's the Boss? The influence of family environment on bilingual children.**

Kopotev, M., 2011, *Bilingual Education: Theory and Practice*. E. P. & Kopotev, M. (red.). Saint-Petersburg, s. 136-138 2 s.

**«Из в разной степени сосюритизированного материала»: гипербат и смежные явления по корпусным данным**

Kopotev, M., 2011, *Corpus linguistics*. Санкт-Петербург: Издательство Санкт-Петербургского Университета

**Detecting errors using MTE-marking in a corpus: Поиск ошибок в корпусе с помощью МТЕ-разметки**

Kopotev, M., 2010, *Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии: Труды международной конференции Диалог-2010*. Москва, s. 213-218 6 s.

**Recension: [Ingunn Lunde & Martin Paulsen (red.): From Poets to Padonki: Linguistic Authority and Norm Negotiation in Modern Russian Culture]**

Kopotev, M., 2010, I: *Nordisk Østforum*. 3, s. 318-321 4 s.

**Rezension [Е. Ягунова, Вариативность стратегий восприятия звучащего текста, Пермь, 2008]**

Kopotev, M. & Breitkopf, A., 2010, I: *Welt der Slaven*. 55, 1, s. 171-174 4 s.

**Изучение и преподавание русского языка в Финляндии: Сборник статей**

Mustajoki, A. (Redaktör), Protassova, E. (Redaktör), Kopotev, M. (Redaktör), Nikunlassi, A. O. (Redaktör) & Huttunen, T. (Redaktör), 2010, *Zlatoust*. 497 s.

**Русский язык.fi: финские интернет-ресурсы по русскому языку**

Kopotev, M., 2010, *Изучение и преподавание русского языка в Финляндии*. Санкт-Петербург: Zlatoust, s. 167-180 13 s.

**Русский язык школьников-билингвов в Финляндии: результаты тестирования**

Kopotev, M., 2010, «*Функционирование русского языка в условиях двуязычной образовательной среды*». Saint-Petersburg: Zlatoust, s. 78-85 7 s.

**Система прогрессивного тестирования KARTTU**

Kopotev, M., 2010, I: *Russkij âzyk za rubežom*. 3, s. 23-29 5 s.

**Тест прогресса языковых навыков KARTTU: структура заданий**

Kopotev, M., 2010, *Изучение и преподавание русского языка в Финляндии*. Санкт-Петербург: Zlatoust, s. 331-340 9 s.

**Я никогда не буду так говорить... Языковая компетенция и языковая рефлексия американского финна из СССР**

Kopotev, M., 2010, *Instrumentarium of Linguistics. Sociolinguistic Approaches to Non-Standard Russian*. Helsinki University Press, 14 s. (Slavica Helsingiensia; vol. 40).

**Mitä venäjän kielelle tapahtuu?**

Kopotev, M., 2009, I: *Idäntutkimus*. 2009, 2, s. 14-24 11 s.

**Двуязычный ребенок в школе**

Kopotev, M., 2009, *Материалы научно-практической конференции "Русский язык и культура в Финляндии"*. s. 27-33 6 s.

### **Designing and evaluating Russian tagset**

Kopotev, M., Sharoff, S., Erjavec, T., Feldman, A. & Divjak, D., 2008, *LREC 2008: the Language Resources and Evaluation Conference*. s. 279-285 6 s.

### **Ispol'zovanie èlektronnyh resursov v prepodavanii russkogo âzyka**

Kopotev, M., 2008, *С любовью к слову : Festschrift in Honour of Professor Arto Mustajoki on the Occasion of his 60th Birthday*. Helsinki: Yliopistopaino, s. 110-118 9 s.

### **К построению частотной грамматики русского языка**

Kopotev, M., 2008, *Trudy mezhdunarodnoj konferencii "Korpusnaâ lingvistika - 2008"*. S-Peterburg: S-Peterburgskij gos. universitet, Fakul'tet filologii i iskusstv, s. 207-213 7 s.

### **К построению частотной грамматики русского языка: падежнаâ система по корпусным данным**

Kopotev, M., 2008, *Инструментарий русистики: корпусные подходы*. Helsinki: Yliopistopaino, s. 136-151 16 s.

### **Principles of syntactic idiomatization**

Kopotev, M., 2008, Helsinki: Yliopistopaino. 126 s.

### **Russian and Finnish syntactic idioms: interference or typology**

Kopotev, M., 2008, *Cognitive and functional perspectives on dynamic tendencies in languages*. Tartu: Tartu Ülikool, s. 149-154 6 s.

### **Инструментарий русистики: корпусные подходы**

Mustajoki, A. (Redaktör), Kopotev, M. (Redaktör), Birjulin, L. (Redaktör) & Protassova, E. (Redaktör), 2008, Helsinki: Helsingin yliopisto, Slavistiikan ja baltologian laitos. 371 s. (Slavica Helsingiensia; nr. 34)

### **С любовью к слову: Festschrift in Honour of Professor Arto Mustajoki**

Lindstedt, J. (Redaktör), Chesterman, A. (Redaktör), Kopotev, M. (Redaktör), Laamanen, A. (Redaktör), Nikunlassi, A. O. (Redaktör), Nuorluoto, J. (Redaktör), Papinniemi, J. (Redaktör), Pesonen, P. (Redaktör) & Viimaranta, J. (Redaktör), 2008, Helsingin yliopisto, Slavistiikan ja baltologian laitos. 497 s. (Slavica Helsingiensia; nr. 35)

### **Современная корпусная русистика**

Kopotev, M. & Mustajoki, A., 2008, *Инструментарий русистики: корпусные подходы: Slavia Helsingiensia 34*. Helsinki, s. 5-24 18 s. (Slavica Helsingiensia ; nr. 34).

### **Razmetka sintaksičeskoj nepolnoty v korpuse: Making syntactic incompleteness in a corpus**

Kopotev, M. & Gurin, G. B., 2007, *Dialog 2007. Komp'ûternaâ lingvistika i intellektual'nye tehnologii*. Moskva: RGGU, s. 307-310 4 s.

### **Reviews**

Kopotev, M., 2007, I: *Russian Linguistics*. 31, 1, s. 97-106 10 s.

### **Reviews**

Kopotev, M., 2007, I: *Russian Linguistics*. 31, 1, s. 107-112 6 s.

### **Where Russian syntactic zeros start: approaching Finnish?**

Kopotev, M., 2007, *Topics on the Ethnic, Linguistic and Cultural Making of the Russian North*. Helsinki: University of Helsinki, Department of Slavonic and Baltic Languages and Literatures, s. 116-137 22 s. (Slavica Helsingiensia; nr. 32).

### **Изучать так изучать: синхрония и диахрония: If we study we study: both synchrony and diachrony**

Kopotev, M. & Fainveits, A., 2007, I: *Научно-техническая информация, Сер. 2: Информационные процессы и системы*. 9, s. 29-37 11 s.

**Корпусная лингвистика в Финляндии (обзор ресурсов): Corpus linguistics in Finland: a Resource Survey**

Kopotev, M. & Fainveits, A., 2007, I: Научно-техническая информация, Сер. 2: Информационные процессы и системы. 6, s. 37-43 7 s.

**Go I know not whither and fetch I know not what: dealing with zeros in a corpus**

Kopotev, M. & Gurin, G. B., 2006, *Trudy meždunarodnoj konferencii "Korpusnaâ lingvistika - 2006"*. Sankt-Peterburg: S.-Peterburgskij gos. un-t , s. 166-172 7 s.

**Review: [Nacional'nyj korpus russkogo âzyka (www.ruscorpora.ru)]**

Janda, L. A. & Kopotev, M., 2006, I: Voprosy âzykoznanîâ. 2006, 5, s. 149-155 7 s.

**Učebnye internet-resursy otdelenîâ slavistiki i baltistiki Hel'sinskogo universiteta**

Kopotev, M., 2006, *Meždunarodnyj naučnyj forum rusistov Severnoj Evropy*. Moskva: Gosudarstvennyj institut russkogo âzyka imeni A. S. Puškina , s. 9-14 6 s.

**What a difference a verb makes! Russian and Finnish verbless sentences**

Kopotev, M., 2006, *Collocations and idioms 1*. Joensuu: Joensuun yliopisto, s. 177-192 16 s. (Studies in languages, University of Joensuu).

**Lingvističeski annotirovannye korpusa russkogo âzyka: (obzor obšedostupnyh resursov)**

Reznikova, T. I. & Kopotev, M., 2005, *Nacional'nyj korpus russkogo âzyka: 2003-2005 : rezul'taty i perspektivy*. Moskva: "Indrik", s. 31-61 31 s.

**Meždu scilloj âzykoznanîâ i haribdoj âzyka : o ruskoâzyčnyh korpusah tekstov**

Kopotev, M., 2005, *Komp'ûternaâ lingvistika i intellektual'nye tehnologii*. Moskva: Nauka, s. 282-285 4 s.

**O principah sostavlenîâ programmi po russkomu âzyku dlâ škol'nikov-bilingvov**

Kopotev, M., 2005, *Russkij âzyk i kul'tura v sisteme škol'nogo obrazovanîâ evropejskih stran, evropejskie koncencii i prepodavanie RKI v Rossii*. Moskva: MAKS Press, s. 137-141 5 s.

**Principy sintaksičeskoj razmetki Hel'sinskogo annotirovannogo korpusa russkih tekstov HANKO**

Kopotev, M. & Gurin, G. B., 2005, *Komp'ûternaâ lingvistika i intellektual'nye tehnologii*. Moskva: RGGU, s. 280-284 5 s.

**Reviews**

Mustajoki, A. & Kopotev, M., 2005, I: Russian Linguistics. 29, 3, s. 409-415 7 s.

**The case of X TAK X: typological and historical context**

Kopotev, M., 2005, *The Slavization of the Russian North : mechanism and chronology*. Nuorluoto, J. (red.). Helsinki: University of Helsinki, Department of Slavonic and Baltic Languages and Literatures, s. 197-209 13 s. (Slavica Helsingensia; nr. 27).

**Гулять так гулять: between Grammar and Dictionary**

Kopotev, M., 2005, *Vostok - zapad*. Moskva: Âzyki slavânskoj kul'tury, s. 225-236 12 s.

**Лодку унесло ветром: условия и контексты употребления русской "стихийной" конструкции**

Mustajoki, A. & Kopotev, M., 2005, I: Russian Linguistics. 29, 1, s. 1-38 38 s.

**Принципы синтаксической разметки Хельсинкского аннотированного корпуса русских текстов ХАНКО**

Kopotev, M. & Mustajoki, A., 2005, *Trudy meždunarodnoj konferencii "Megaling' 2005. Prikladnaâ lingvistika v poiske novyh putej"*. Sankt-Peterburg: Izd-vo "Osipov", s. 90-95 6 s.

**К вопросу о статусе эквивалентов слов типа потому что, в зависимости, к сожалению**

Kopotev, M. & Mustajoki, A., 2004, I: Voprosy âzykoznanîâ. 3, s. 88-107 19 s.

**Corpus linguistics in Finland: a Resource Survey: If we study we study: both synchrony and diachrony**  
Kopotev, M. & Fainveits, A., 2003, I: Automatic Documentation and Mathematical Linguistics. 37, 3, s. 35-42 7 s.

**Принципы создания Хельсинкского аннотированного корпуса русских текстов (ХАНКО) в сети Интернет**  
Kopotev, M. & Mustajoki, A., 2003, I: Научно-техническая информация, Сер. 2: Информационные процессы и системы. s. 33-37

**Принципы создания Хельсинкского аннотированного корпуса русских текстов (ХАНКО) в сети Интернет: Principles of the Creation of the Helsinki Annotated Corpus HANCO**  
Kopotev, M., 2003, I: Научно-техническая информация, Сер. 2: Информационные процессы и системы. 6, s. 33-37 4 s.

## **Aktiviteter**

**Conference on Artificial Intelligence and Natural Language**  
Kopotev, M. (Ordförande i organisationskommitté)  
22 sep. 2017

**The expression of knowledge: Epistemicity and Beyond**  
Kopotev, M. (Närvarande)  
23 aug. 2017 → 25 aug. 2017

**Europhras 2017 Conference**  
Kopotev, M. (!!Invited speaker)  
22 aug. 2017 → 23 aug. 2017

**Phraseology and Construction Grammar**  
Kopotev, M. (Medlem av vetenskaplig kommitté)  
22 aug. 2017 → 24 aug. 2017

**Davis School of Russian**  
Kopotev, M. (Medlem i organisationskommitté)  
juli 2017 → aug. 2017

**Corpus Linguistics**  
Kopotev, M. (Medlem i organisationskommitté)  
21 juni 2017 → 24 juni 2017

**International Symposium "Internet and Modern Society"**  
Kopotev, M. (Medlem av vetenskaplig kommitté)  
21 juni 2017 → 24 juni 2017

**Русская грамматика: описание, преподавание, тестирование (Russian Grammar: Description, Teaching, Testing)**  
Kopotev, M. (Medlem i organisationskommitté)  
7 juni 2017 → 9 juni 2017

**Bilingualism. An assemblage point for the city**  
Kopotev, M. (!!Keynote speaker)  
18 apr. 2017 → 24 apr. 2017

**23rd INTERNATIONAL CONFERENCE on Computational Linguistics and Intellectual Technologies**  
Kopotev, M. (Abstract reviewer)  
17 apr. 2017 → 19 apr. 2017

**Second International Workshop on Language, Music, and Computing**

Kopotev, M. (Medlem av vetenskaplig kommitté)

17 apr. 2017 → 19 apr. 2017

**Izdatel'stvo Nauka (Förlag)**

Kopotev, M. (Referentgranskare)

feb. 2017

**Routledge, Taylor & Francis (Förlag)**

Kopotev, M. (Chefredaktör)

2017

**Steering committee (Extern organisation)**

Kopotev, M. (Styrelsemedlem)

2017

**3rd international pedagogical forum Education of the future**

Kopotev, M. (!!Speaker)

6 dec. 2016 → 8 dec. 2016

**XVIII Philological Conference**

Kopotev, M. (Talare: Inledningsanförande (keynote))

27 okt. 2016 → 30 okt. 2016

**PlagEvalRus 2017**

Kopotev, M. (Ordförande i organisationskommitté)

sep. 2016 → juni 2017

**Grammatical processes and systems in diachrony and in synchrony**

Kopotev, M. (Närvarande)

29 maj 2016 → 31 maj 2016

**XVII April International Academic Conference on Economic and Social Development**

Kopotev, M. (Talare: Presentation)

19 apr. 2016 → 23 apr. 2016

**XVII April International Academic Conference on Economic and Social Development**

Kopotev, M. (Talare: Presentation)

19 apr. 2016 → 23 apr. 2016

**20th CIMO Winter School "Brains, genes, drugs and languages: crossroads in science"**

Kopotev, M. (Talare: Inledningsanförande (keynote))

7 mars 2016 → 12 mars 2016

**21nd EDUFI (former CIMO) WINTER SCHOOL**

Kopotev, M. (Talare: Inledningsanförande (keynote))

7 mars 2016 → 12 mars 2016

**Review: Tatar national corpus (Tidskrift)**

Kopotev, M. (Referentgranskare)

31 jan. 2016

**Cambridge Scholars Publishing (Förlag)**

Kopotev, M. (Referentgranskare)  
16 jan. 2016

**Acta Philologica (Tidskrift)**

Kopotev, M. (Referentgranskare)  
4 jan. 2016

**Neuphilologische Mitteilungen (Tidskrift)**

Kopotev, M. (Referentgranskare)  
1 jan. 2016

**Organizing Committee of the CIMO Winter School (Extern organisation)**

Kopotev, M. (Styrelsemedlem)  
2016 → ...

**The modern information technology and the textual heritage (El'Manuscript)**

Kopotev, M. (Medlem i organisationskommitté)  
2016

**Skills workshop on Corpus linguistics**

Kopotev, M. (Talare: Inledningsanförande (keynote))  
3 dec. 2015

**Skills workshop on Corpus linguistics**

Kopotev, M. (Ordförande i organisationskommitté)  
11 nov. 2015

**Technology for Second Language Learning (TSLL)**

Kopotev, M. (Talare: Presentation)  
18 sep. 2015 → 19 sep. 2015

**Course on General Syntax**

Kopotev, M. (Närvarande)  
1 sep. 2015 → 31 dec. 2015

**MIT Linguistics Colloquium**

Kopotev, M. (Närvarande)  
1 sep. 2015 → 31 dec. 2015

**New Developments in the Quantitative Study of Languages**

Kopotev, M. (Talare: Presentation)  
27 aug. 2015 → 28 aug. 2015

**Quantitative Approaches to the Russian Language**

Kopotev, M. (Ordförande i organisationskommitté)  
27 aug. 2015

**Quantitative Approaches to the Russian Language**

Kopotev, M. (Talare: Presentation)  
27 aug. 2015

**ASLA-Fulbright Research Grants for a Senior Scholar**

Kopotev, M. (Pristagare)  
1 aug. 2015 → 31 dec. 2015

**Collocations cross-linguistically**

Kopotev, M. (Närvarande)

8 maj 2015

**XVIII International Philological Conference**

Kopotev, M. (Talare: Inledningsanförande (keynote))

6 apr. 2015 → 7 apr. 2015

**Русский язык: конструкционные и лексико-семантические подходы**

Kopotev, M. (Närvarande)

1 mars 2015 → 4 mars 2015

**Saint-Petersburg State University (Utgivare/utgivande institution)**

Kopotev, M. (Medlem i redaktionell ledning)

2015 → 2050

**Expert's evaluation (Extern organisation)**

Kopotev, M. (Expert)

16 dec. 2014

**Cognitive Linguistics (Tidskrift)**

Kopotev, M. (Referentgranskare)

jan. 2014

**Advisory Board (Extern organisation)**

Kopotev, M. (Styrelsemedlem)

2014 → ...

**Novosibirsk State Pedagogical University Bulletin (Tidskrift)**

Kopotev, M. (Medlem i redaktionell ledning)

2014

**Novosibirsk State Pedagogical University Bulletin (Tidskrift)**

Kopotev, M. (Referentgranskare)

2014 → ...

**Studia slavica (Tidskrift)**

Kopotev, M. (Referentgranskare)

16 nov. 2013

**Digital Humanities Conference**

Kopotev, M. (Talare: Presentation)

17 okt. 2013 → 20 okt. 2013

**Biannual Philological Conference**

Kopotev, M. (Talare: Inledningsanförande (keynote))

15 okt. 2013 → 17 okt. 2013

**Language and Modern Technologies Conference**

Kopotev, M. (Talare: Inledningsanförande (keynote))

30 aug. 2013 → 5 sep. 2013

**19th Congress of Nordic Slavists**  
Kopotev, M. (Talare: Presentation)  
8 aug. 2013 → 11 aug. 2013

**John Benjamins (Förlag)**  
Kopotev, M. (Referentgranskare)  
juni 2013

**Saint-Petersburg (Utgivare/utgivande institution)**  
Kopotev, M. (Medlem i redaktionell ledning)  
17 maj 2013 → 24 maj 2013

**Annual AATSEEL 2013 Conference**  
Kopotev, M. (Talare: Presentation)  
3 jan. 2013 → 6 jan. 2013

**4th Biennial International Workshop on Balto-Slavic Natural Language Processing (Tidskrift)**  
Kopotev, M. (Medlem i redaktionell ledning)  
2013

**M. Shishkin's seminar**  
Kopotev, M. (Ordförande i organisationskommitté)  
22 nov. 2012

**El'Manuscript-12 (Information Technologies and Textual Heritage) Conference**  
Kopotev, M. (Talare: Inledningsanförande (keynote))  
2 sep. 2012 → 9 sep. 2012

**Slovo. Journal of Slavic Languages and Literatures (Tidskrift)**  
Kopotev, M. (Referentgranskare)  
aug. 2012

**Slovo. Journal of Slavic Languages and Literatures (Tidskrift)**  
Kopotev, M. (Medlem i redaktionell ledning)  
aug. 2012 → 2020

**International Conference on Historical Linguistics**  
Kopotev, M. (Talare: Presentation)  
25 juli 2011 → 30 juli 2011

**The International Conference on Historical Linguistics**  
Kopotev, M. (Talare: Presentation)  
25 juli 2011 → 30 juli 2011

**Corpus linguistics 2011**  
Kopotev, M. (Talare: Presentation)  
27 juni 2011 → 29 juni 2011

**Corpus linguistics 2011**  
Kopotev, M. (Medlem i organisationskommitté)  
27 juni 2011 → 29 juni 2011

**Bilingual Education: Theory and Practice**  
Kopotev, M. (Talare: Presentation)  
25 apr. 2011 → 28 apr. 2011

**Bilingual Education: Theory and Practice**

Kopotev, M. (Talare: Presentation)  
25 apr. 2011 → 28 apr. 2011

**Bilingual Education: Theory and Practice**

Kopotev, M. (Sekreterare i organisationskommitté)  
25 apr. 2011 → 28 apr. 2011

**Constructional and Lexical Semantic Approaches to Russian**

Kopotev, M. (Talare: Presentation)  
24 mars 2011 → 26 mars 2011

**Language Resources and Evaluation (Tidskrift)**

Kopotev, M. (Referentgranskare)  
jan. 2011

**Proceedings of the international conference Bilingual Education: Theory and Practice (Evenemang)**

Kopotev, M. (Referentgranskare)  
2011

**Lecture in the Institute for Linguistic Studies, RAS**

Kopotev, M. (Talare: Inledningsanförande (keynote))  
10 dec. 2010

**«Функционирование русского языка в условиях двуязычной образовательной среды»**

Kopotev, M. (Talare: Presentation)  
9 dec. 2010

**Ru-da/Ru-net: the Russian language on the Internet.**

Kopotev, M. (Närvarande)  
5 dec. 2010

**School for professional skills improvement for teachers of Russian as L2**

Kopotev, M. (Närvarande)  
29 nov. 2010 → 30 nov. 2010

**18. POHJOISMAINEN SLAVISTIKONGRESSI**

Kopotev, M. (Närvarande)  
12 aug. 2010 → 22 aug. 2010

**Seminar on multilingualism**

Kopotev, M. (Medlem i organisationskommitté)  
18 juni 2010 → 23 juni 2010

**Dialogue: Computer science and linguistic technology**

Kopotev, M. (Talare: Presentation)  
25 maj 2010 → 30 maj 2010

**The Russian Language outside Russia**

Kopotev, M. (Närvarande)  
9 maj 2010 → 12 maj 2010

## Priser

### ASLA-Fulbright Research Grants for a Senior Scholar (Harvard)

Kopotev, M. (!!!Recipient), 2015

### Teacher' Academy

Kopotev, M. (!!!Recipient), 2025

### The best project for Russian language centers abroad

Kopotev, M. (!!!Recipient), dec. 2016

## Projekt

### Building and use of language technology (BAULT)

Koskenniemi, K. (Principal Investigator), Arppe, A. (Deltagare), Carlson, L. (Principal Investigator), Gurin, G. (Deltagare), Huldén, M. (Deltagare), Hurskainen, A. (Deltagare), Huttunen, S. (Deltagare), Jalava, L. (Deltagare), Karlsson, F. (Principal Investigator), Koponen, M. (Deltagare), Kopotev, M. (Deltagare), Lammi, A. (Deltagare), Linden, K. (Principal Investigator), Lindström, J. (Principal Investigator), Mankila, A. (Deltagare), Mustajoki, A. S. (Principal Investigator), Nevalainen, T. (Principal Investigator), Niemi, J. (Deltagare), Nikunlassi, A. (Principal Investigator), Nyrkkö, S. (Deltagare), Parpola, A. (Principal Investigator), Parpola, S. (Deltagare), Piitulainen, J. (Deltagare), Pirinen, T. (Deltagare), Laitinen, H. (Deltagare), Silfverberg, M. (Deltagare), Vainio, M. (Principal Investigator), Voutilainen, A. (Principal Investigator), Yangarber, R. (Principal Investigator), Yli-Jyrä, A. (Principal Investigator), Leino, J. (Principal Investigator) & Grünthal, R. (Principal Investigator)

01/01/2005 → 31/12/2016

### CAT&kittens: academic writing support platform

Kopotev, M. (Projektledare)

01/01/2018 → 31/12/2022

### COLLOCATIONS, COLLIGATIONS AND CORPORA (CoCoCo)

Kopotev, M. (Deltagare), Yangarber, R. (Projektledare), Kormacheva, D. (Deltagare), Pivovarova, L. (Deltagare) & Pierce, M. (Deltagare)

01/09/2012 → ...

### Corpus of Academic Russian texts

Kopotev, M. (Projektledare)

01/11/2017 → 31/12/2018

### Development of Digital Teaching project of the BA Programme in Languages

Lennes, M. (Deltagare), Flanagan, J. (Deltagare), Hiltunen, T. (Deltagare), Creutz, M. (Deltagare), Aunio, L. (Deltagare), Buchart, M. (Deltagare), Gruzdeva, E. (Deltagare), Jakubek, I. (Deltagare), Keinänen, N. (Deltagare), Kim, J.-Y. (Deltagare), Kittilä, S. (Deltagare), Kopotev, M. (Deltagare), Kraenker, S. (Deltagare), Länsisalmi, R. (Deltagare), Nieuweboer, R. (Deltagare), Peterson, E. (Deltagare), Tiedemann, J. (Deltagare), Tuori, R. (Deltagare), Autere, M. J. (Deltagare) & Lindstedt, J. (Projektledare)

01/05/2017 → 31/12/2018

### Digital Humanities: Ensuring university

Kopotev, M. (Projektledare)

Opetushallitus Ostolaskut

01/08/2024 → 31/12/2026

### Erillisrahoitus Helsingin ja Tukholman yliopistojen yhteishanke

Lehti-Eklund, H. (Projektledare), Lindström, J. (Deltagare), Miestamo, M. (Deltagare), Grünthal, R. (Deltagare), Palander-Collin, M. (Deltagare), Kalliokoski, J. (Deltagare), Östman, J.-O. (Deltagare), Ajanki, R. (Deltagare), Holopainen, S. (Projektledare), Balode, L. (Deltagare), Lenk, H. E. H. (Deltagare), Kurhila, S. (Deltagare), Kotilainen, L. (Deltagare), Lindholm, C. (Deltagare), Wahlström, M. (Projektledare), Solin, A. (Projektledare), Fremer, M. (Projektledare), Tiittula, L. (Projektledare), Hamari, A. (Projektledare), Kittilä, S. (Projektledare), Huhtamäki, M. (Projektledare), Kim, J.-Y. (Projektledare), Kopotev, M. (Projektledare), Peterson, E. (Projektledare), Protassova, E. (Projektledare), Savijärvi, M. (Projektledare) & Tiedemann, J. (Projektledare)

Unknown funder  
01/01/2015 → 31/12/2017

**F+R=X: How effective is multilingual education?**

Kopotev, M. (Principal Investigator)  
02/01/2009 → 31/12/2011

**F+R=X: How effective is multilingual education?**

Sammalkorpi, I. (Deltagare), Protassova, E. (Projektledare), Kopotev, M. (Deltagare), Nikunlassi, A. (Deltagare), Huttunen, T. (Deltagare), Kalliokoski, J. (Deltagare) & Lehtimaja, I. (Deltagare)  
01/01/2009 → 31/12/2011

**RU-FI-Revita 2019**

Kopotev, M. (Projektledare), Komppa, J. (Deltagare), Kotilainen, L. (Projektledare) & Yangarber, R. (Projektledare)  
01/01/2019 → 31/12/2019

**Russian Frequency Grammar**

Kopotev, M. (Projektledare) & Kochetkova, N. (Deltagare)  
01/01/2012 → 01/04/2013

**Russian Functional Syntax**

Kopotev, M. (Principal Investigator)  
01/01/2004 → 01/01/2008

**Technology Enabled Learning in Intercultural Environment**

Kopotev, M. (Projektledare)  
01/01/2020 → 31/12/2022

**The Concordance of the F. M. Dostoesky's Publicistic Works**

Kopotev, M. (Principal Investigator)  
01/01/1998 → 01/01/1999

**The Ethnic, Linguistic and Cultural Making of Northern Russia**

Kopotev, M. (Principal Investigator)  
01/01/2004 → 01/01/2007

**The Helsinki Annotated Corpus HANCO**

Kopotev, M. (Principal Investigator)  
01/01/2002 → 01/01/2012

**The Progress Tests on the Russian Language KARTTU**

Kopotev, M. (Principal Investigator)  
01/01/2004 → 01/09/2014

**Ukrainian Text Complexity Classification Mapping to CEFR Proficiency Levels**

Kopotev, M. (Projektledare)  
Suomen Akatemia Projektilaskutus  
01/01/2025 → 31/12/2027